

النقد الاجتماعي في فيلم "على حلة عيني" لليلى بوزيد
(دراسة تحليلية اجتماعية أدبية لآلان سونجوود)



البحث

مقدم إلى كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية
لإتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العالمي
في علم اللغة العربية وأدبها

وضع

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA
مونيكا دياه أجينغ سيكار أيو
رقم الطالبة: ١٨١٠١٠١٠٠١٨

قسم اللغة العربية وأدبها

كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية

جوكجاكرتا

٢٠٢٢



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ADAB DAN ILMU BUDAYA
Jl. Marsda Adisucipto Telp. (0274) 513949 Fax. (0274) 552883 Yogyakarta 55281

PENGESAHAN TUGAS AKHIR

Nomor : B-1459/Un.02/DA/PP.00.9/08/2022

Tugas Akhir dengan judul : **النقد الاجتماعي في فيلم على حلة عيني لليلي بوزيد (دراسة تحليلية اجتماعية أدبية لآلان سونجوود)**

yang dipersiapkan dan disusun oleh:

Nama : MONICA DIAH AJENG SEKAR AYU
Nomor Induk Mahasiswa : 18101010018
Telah diujikan pada : Jumat, 12 Agustus 2022
Nilai ujian Tugas Akhir : A

dinyatakan telah diterima oleh Fakultas Adab dan Ilmu Budaya UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta

TIM UJIAN TUGAS AKHIR


Ketua Sidang
Dr. Mustari, M.Hum.
SIGNED
Valid ID: 62f99da54f60d


Penguji I
Dr. H. Akhmad Patah, M.Ag.
SIGNED
Valid ID: 62fcc6f44d3f


Penguji II
Dr. Uki Sukiman, M.Ag.
SIGNED
Valid ID: 62f86275a91b




Yogyakarta, 12 Agustus 2022
UIN Sunan Kalijaga
Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya
Dr. Muhammad Wildan, M.A.
SIGNED
Valid ID: 63001964b0cc2

SURAT PERNYATAAN KEASLIAN

Assalamu'alaikum Warahmatullahi Wabarakatuh.

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Monica Diah Ajeng Sekar Ayu
NIM : 18101010018
Program Studi : Bahasa dan Sastra Arab
Fakultas : Adab dan Ilmu Budaya

menyatakan bahwa skripsi yang berjudul “النقد الاجتماعي في فيلم على حلة عيني” (دراسة تحليلية اجتماعية أدبية لأنان سونجود) بوزيد لليلى adalah hasil dari pemikiran peneliti sendiri bukan dari hasil plagiasi dari karya orang lain, kecuali pada bagian tertentu yang peneliti gunakan sebagai bahan rujukan dan telah dikutip sesuai dengan kaidah ilmiah dan tercantum pada daftar pustaka. Apabila di kemudian hari terbukti merupakan plagiasi dari hasil karya orang lain, maka segala tanggungjawab ada pada peneliti sendiri.

Demikian surat pernyataan ini dibuat dan dapat digunakan sebagaimana mestinya.

Wassalamu'alaikum Warahmatullahi Wabarakatuh.

Yogyakarta, 9 Agustus 2021
Yang menyatakan,



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

Monica Diah Ajeng Sekar Ayu
NIM: 18101010018



KEMENTERIAN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ADAB DAN ILMU BUDAYA
Jl. Marsda Adisucipto Telp. (0274) 513949 Fax. (0274) 552883
Yogyakarta 55281

SURAT PERSETUJUAN PEMBIMBING

Hal : Persetujuan Skripsi
Lampiran :-

Kepada
Yth. Dekan Fakultas Adab dan Ilmu Budaya
UIN Sunan Kalijaga Yogyakarta
di Yogyakarta

Assalamu'alaikum Warahmatullahi Wabarakatuh.

Setelah melalui proses bimbingan, kami menyampaikan bahwa skripsi mahasiswa:

Nama : Monica Diah Ajeng Sekar Ayu
NIM : 18101010018

Dengan skripsi yang berjudul "النقد الاجتماعي في فيلم على حلة عيني لليلي بوزيد" (دراسة تحليلية اجتماعية أدبية لألان سونجوود) telah kami setuju dan layak untuk dimunaqasyahkan.

Demikian, kami ucapkan terima kasih.

Wassalamu'alaikum Warahmatullahi Wabarakatuh.

Yogyakarta, 10 Agustus 2022
Pembimbing

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

Dr. Mustari, M.Hum.
NIP: 19601116 199603 1 001

ABSTRAK

Alā Ḥallah ‘Ainī merupakan sebuah film garapan Leyla Bouzid yang mendapatkan respons luar biasa dari orang-orang Tunisia. Tidak hanya di Tunisia, film ini secara keseluruhan telah ditayangkan di 28 negara lainnya. Film ini menceritakan tentang fenomena-fenomena sosial di Tunisia pada masa kediktatoran rezim Ben Ali yang banyak merugikan rakyat. Penelitian ini ditujukan untuk mendeskripsikan bentuk-bentuk kritik sosial pengarang dalam film *‘Alā Ḥallah ‘Ainī* terhadap fenomena-fenomena sosial tersebut, serta hubungan antara film *‘Alā Ḥallah ‘Ainī* dan fakta-fakta sejarah di Tunisia. Untuk itu, teori sosiologi sastra Alan Swingewood digunakan sebagai pijakan dalam analisis penelitian ini. Di dalam teori tersebut terdapat dua perspektif yang digunakan, yaitu: (1) memandang karya sastra sebagai dokumen sosial yang mencerminkan suatu zaman dan (2) mengungkap sastra sebagai suatu produk dari sastrawan. Penelitian ini dilakukan dengan metode deskriptif kualitatif terhadap tanda-tanda bahasa berupa dialog antartokoh di dalam film *‘Alā Ḥallah ‘Ainī*. Berdasarkan analisis yang dilakukan, maka hasil penelitian menunjukkan bahwa terdapat tiga bentuk kritik sosial pengarang yang terdapat di dalam film *‘Alā Ḥallah ‘Ainī* karya Leyla Bouzid, yaitu kritik sosial-politik, kritik sosial-ekonomi, dan kritik sosial-budaya. Kritik-kritik sosial tersebut kemudian diperinci lagi ke dalam aspek-aspek sosial yang mencerminkan kondisi sosial di Tunisia pada masa kepemimpinan Ben Ali. Hasil penelitian juga menemukan hubungan antara film *‘Alā Ḥallah ‘Ainī* karya Leyla Bouzid dan fakta-fakta sejarah yang terjadi di Tunisia sebagai tempat film tersebut diproduksi.

Kata kunci: *‘Alā Ḥallah ‘Ainī*, Leyla Bouzid, Ben Ali, kritik sosial, Alan Swingewood, Tunisia.

التجريد

على حلّة عيني هو فيلم من إخراج ليلي بوزيد الذي تلقى استجابة كبيرة من التونسيين. ليس فقط في تونس، ولكن تم عرض الفيلم أيضًا في ٢٨ دولة أخرى. يحكي هذا الفيلم الظواهر الاجتماعية في تونس خلال نظام ديكتاتوري بن علي الذي تسبب في الكثير من الضرر للشعب. يهدف هذا البحث إلى وصف أشكال الانتقاد الاجتماعي للمؤلف في فيلم على حلّة عيني عن الظواهر الاجتماعية والعلاقة بين فيلم على حلّة عيني والحقائق التاريخية في تونس. فلذلك، تُستخدم نظرية علم اجتماع الأدب لآلان سونجوود كأداة في تحليل هذا البحث. في هذه النظرة منظوران مستخدمان، أي: (١) النظر إلى الأعمال الأدبية على أنها وثائق اجتماعية تعكس زمان و (٢) الكشف عن الأدب كنتاج للمؤلف. أجرى هذا البحث بطريقة وصفية نوعية لعلامات اللغة في شكل حوارات بين الشخصيات في فيلم على حلّة عيني ليلي بوزيد. بناءً على التحليل الذي تم إجراؤه، أظهرت النتائج أن هناك ثلاثة أشكال من الانتقاد الاجتماعي للمؤلف واردة في فيلم على حلّة عيني ليلي بوزيد، وهو الانتقاد الاجتماعي السياسي والانتقاد الاجتماعي الاقتصادي والانتقاد الاجتماعي الثقافي. تم تفصيل هذه الانتقادات الاجتماعية في الجوانب الاجتماعية التي تعكس الظروف الاجتماعية في تونس خلال قيادة بن علي. ووجدت النتائج صلة بين فيلم على حلّة عيني ليلي بوزيد والحقائق التاريخية التي حدثت في تونس كمكان لإنتاج الفيلم.

الكلمات المفتاحية: على حلّة عيني، ليلي بوزيد، بن علي، الانتقاد الاجتماعي، تونس.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الشعار

لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا ۚ لَهَا مَا كَسَبَتْ وَعَلَيْهَا مَا اكْتَسَبَتْ ۗ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا
 إِن نَسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا ۗ رَبَّنَا وَلَا تَحْمِلْ عَلَيْنَا إِصْرًا كَمَا حَمَلْتَهُ ۗ عَلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِنَا ۗ رَبَّنَا
 وَلَا تُحَمِّلْنَا مَا لَا طَاقَةَ لَنَا بِهِ ۗ ط ۖ وَاعْفُ عَنَّا وَارْحَمْنَا ۗ أَنْتَ مَوْلَانَا فَانصُرْنَا عَلَى
 الْقَوْمِ الْكَافِرِينَ (سورة البقرة الآية: ٢٨٦)



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
 SUNAN KALIJAGA
 YOGYAKARTA

الإهداء

أهدي هذا البحث إلى المحبوب والدي باسوكي؛ والمحجوبة والدتي مرسيني؛ وأخي
الكبير أبستييان أجي خالف الأكبر؛ ونفسي الخاصة.



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

كلمة شكر وتقدير

الحمد لله الذي خلق السماوات والأرض وجعل الظلمات والنور وله الحمد في الأولى والأخرة. الله يرزق من يشاء بغير حساب وزادهم بسطة في العلم وهو بكل شيء عليم. اللهم صل وسلم على رسول الله صلى الله عليه وسلم وعلى آله وأزواجه وذرياته ومن تبعهم بإحسان إلى يوم الدين، أما بعد.

كتب هذا البحث الجامعي تحت العنوان "النقد الاجتماعي في فيلم علي حلة عيني لليلي بوزيد (دراسة تحليلية إجتماعية أدبية لآلان سونجوود)" لتمام بعض الشروط للحصول على اللقب العالمي في قسم اللغة العربية وأدبها في كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جو كجاكرتا. إن الانتهاء من كتابة هذا البحث الجامعي بفضل الله ورحمته ومساعدة الآخرين أيضاً. فلذلك، تود الباحثة في هذه المناسبة أن تشكر العديد من الأطراف التي قدمت المساعدة في شكل إرشاد وتوجيه وانتقاد وتشجيع وغيرها للباحثة شكراً جزيلاً. هم:

١. المحترم الأستاذ الدكتور المكين الماجستير كمدير جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جو كجاكرتا.
٢. المحترم الدكتور محمد ولدان الماجستير كعميد كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جو كجاكرتا.
٣. المحترمة الدكتورة إينغ هرنيتي الماجستير كرئيسة قسم اللغة العربية وأدبها في كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جو كجاكرتا.

٤. المحترم الأستاذ الدكتور شهاب الدين قليوبي الماجستير كمشرف الأكاديمي الذي قد أرشد الباحثة طول الدراسة في كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جو كجاكرتا.
٥. المحترم مستاري الماجستير كمشرف البحث الذي قد أعطى الباحثة التوجيهات والإرشادات والمساعدة في إتمام هذا البحث، عسى الله أن يحفظه.
٦. المحترمون جميع السادة المعلمين الذين قد علموا الباحثة العلوم والمعارف المفيدة، جزاهم الله خير الجزاء.
٧. المحترم المحبوب والذي بأسوكي والمحترمة المحبوبة والتي مرسيني اللذان يدعواني ويدعماني دائماً. شكراً جزيلاً لهما على كل المودة والدعم في أي شكل حتى يمكن إكمال هذا البحث الجامعي.
٨. المحترم المحبوب وأخي الكبير أبستييان أجي خالف الأكبر الذي أعطى التشجيع والدعاء لي أن تعطي نعومة في أي شأن.
٩. جميع أصدقائي في كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جو كجاكرتا الذين جاهدوا معاً منذ بداية الكلية حتى الآن، جزاهم الله خير الجزاء.
١٠. جميع زملائي في جمعية الطلاب الإسلامية (HMI) في كلية الآداب والعلوم الثقافية بجامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية جو كجاكرتا؛ وجميع زملائي من برنامج خدمة المجتمع (KKN)؛ وجميع صديقاتي الحميمة من مجموعة المناطق التقليدية (Traditional Area).
١١. أخيراً وليس آخراً، شكراً لنفسني على بقائي قوياً وتقديم الأفضل في حياة بالضبط في قضاء أيام الكلية حتى وصل إلى هذه المرحلة. إنك قمت بعمل رائع، تبارك الله.

أقول لهم شكرًا جزيلًا على كل مساعدتهم. وأسأل الله عز وجل أن يجزيهم أحسن
الجزاء ويجعل هذا البحث منفعة في تطوير العلوم اللغوية والأدبية. وأخيرا عسى الله
أن يجعلنا من أهل العلم والعمل والخير ويجعلنا من عباده الصالحين والمخلصين.
آمين يا رب العالمين.

جوكرتا، أغسطس ٢٠٢٢

الباحثة

مونيك دياه أجينغ سيكار أبو

رقم الطالبة: ١٨١٠١٠١٠٠١٨



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

محتويات البحث

أ	.....	صفحة التأكيد
ب	.....	إثبات الأصالة
ج	.....	صفحة الموافقة
د	.....	التجريد الإندونيسية
هـ	.....	التجريد العربية
و	.....	الشعار
ز	.....	الإهداء
ح	.....	كلمة شكر وتقدير
ك	.....	محتويات البحث
١	.....	الباب الأول: مقدمة
١	.....	أ. خلفية البحث
٤	.....	ب. تحديد البحث
٤	.....	ج. أغراض البحث
٥	.....	د. فوائد البحث
٥	.....	هـ. التحقيق المكتبي
٨	.....	و. الإطار النظري
١٠	.....	ز. منهج البحث
١١	.....	ح. نظام البحث

الباب الثاني: سيرة ليلي بوزيد و مخلص فيلم على حلّة عيني ١٣

أ. سيرة ليلي بوزيد..... ١٣

ب. فيلم على حلّة عيني ٢٠

ج. حالة في تونس كمكان ولادة من فيلم على حلّة عيني لليلا بوزيد ٣٥

باب الثالث: انتقاد ليلي بوزيد الإجتماعي لحالة الإجتماعية في تونس في فيلم على

حلّة عيني ٤٣

أ. الانتقادات الإجتماعية السياسية ٤٣

ب. الانتقادات الإجتماعية الإقتصادية..... ٥٥

ج. الانتقادات الإجتماعية الثقافية ٦٦

د. العلاقة بين فيلم على حلّة عيني والحقائق التاريخية في تونس ٧٠

باب الرابع: الاختتام ٧٣

أ. الخلاصة ٧٣

ب. اقتراحات ٧٤

ثبت المراجع ٧٥

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

الملاحق

شخص الاتصال

الباب الأول مقدمة

أ خلفية البحث

تجذب الأحداث التاريخية دائماً انتباه الإنسان في أي نصف من الكرة الأرضية، بما في ذلك الكتاب الأدبيون الذين اعتادوا إنتاج عمل يعتمد على الأحداث التي وقعت من حولهم. صنعت كاتبة تونسية تدعى ليلي بوزيد فيلمًا بعنوان **على حلة عيني** أثار حدثًا تاريخيًا مهمًا في تونس. كانت هذه الأحداث التاريخية أحداثًا اجتماعية قبل سقوط الحكومة الديكتاتورية للرئيس زينل العابدين بن علي (بن علي) في عام ٢٠١١. أصبح الحدث التاريخي الفكرة الرئيسية لفيلم **على حلة عيني** لليلي بوزيد الذي صدر في عام ٢٠١٥. الفيلم مثير للاهتمام بسبب وجود شخصيات خيالية تلعب مناصب مهمة في الأحداث التاريخية في تونس. هذا يشير إلى أن الفيلم يجمع بين الأحداث التاريخية والأحداث الخيالية. لهذا السبب، تم إجراء تحليل هذه الدراسة بناءً على نهج آلان سونجوود في علم اجتماع الأدب الذي يعتبر الأعمال الأدبية انعكاسًا لعصر.

من المعروف أنه بالإضافة إلى القصائد أو الروايات أو المسرحيات، يمكن أيضًا استخدام الأفلام كشيء مادي في بحث أدبي. البحث الأدبي الذي يركز على مجال النص يمكن أن يتضمن أعمالًا في شكل فيلم لأن الفيلم يستخدم أيضًا لنقل النصوص (الأفكار).^١ يذكر ماريو كلارر في كتابه «مقدمة للدراسات الأدبية» (*An Introduction to Literary Studies*) أنه يمكن تحليل الفيلم باستخدام طريقة النقد الأدبي لأن الفيلم يرتبط ارتباطًا وثيقًا بالنهج التقليدي للدراسات النصية.^٢ لذلك، يمكن تصنيف الفيلم على أنه أحد أهداف الدراسة الأدبية التي يمكن تشريحها باستخدام النظريات الأدبية.

¹ Tri Wahyudi, "Membaca Kemungkinan Film Sebagai Objek Penelitian Sastra" dalam Parafrese Vol. 17 No.02 Oktober 2017, hlm. 38.

² Mario Klarer, "An Introduction to Literary Studies", (London: Routledge, 1999), hlm. 54.

من خلال فيلم **على حلة عيني** لليلي بوزيد، وجدت الباحثة الإبراز في الجوانب الاجتماعية المثيرة للاهتمام في الفيلم ليتم دراستها بعمق. في الفيلم ، الذي عرض لأول مرة في مهرجان تورونتو السينمائي الدولي في عام ٢٠١٥، تصور ليلي بوزيد الظروف الاجتماعية في تونس المحاصرة في دكتاتورية الرئيس زين العابدين بن علي (بن علي). أدى طغيان السلطة إلى فرض قيود على الحق في الكلام، والحد من حقوق العمال، والتعذيب الجسدي والنفسي، والمراقبة، والخوف، والتهديدات التي تعرض لها الشعب التونسي قبل اندلاع الثورة في تونس في نهاية عام ٢٠١٠. تدور أحداث الفيلم قبل الثورة مباشرة، في صيف عام ٢٠١٠ في تونس.

الفيلم الذي تلعبه بية مظفر "Baya Medhaffar" يحكي قصة فرح، فتاة تبلغ من العمر ١٨ عاما لقد أنهت مدرستها الثانوية قبل دخولها الجامعة. خلال ذلك الوقت، لعبت فرح الموسيقى بنشاط في فرقة روك تسمى جوجما "Joujma". فرح، كما المنشد في الفرقة، غنى الأغاني كاملة من السخرية والانتقاد حول حالة بلدهم. على الرغم من التحذيرات من الأخطار المهددة لأنشطته الموسيقية ، تغني فرح بجرأة أربع أغنيات وسرد انتقادي كتبها حبيبها برهان. فرح هي شخصية مليئة الطاقة من المتمردين في نفسها. قادها شغف الشباب إلى التصرف بسذاجة وتجاهل التهديدات والقمع المقدم لها حتى أنها تحولت إلى صماء ولم تستمع إلى والدتها حول اختيارها لبرامج الدراسة والأنشطة الموسيقية. أدت أفعالها إلى اعتقالها وتعذيبها ومضايقتها وإجبارها على التحدث من قبل الشرطة التي تعمل في ظل حكومة دكتاتورية.

تلقي الفيلم استجابة ساحقة في تونس. قالت ليلي بوزيد^٣ إنه في العرض الأول للفيلم ، بكى الجمهور الذي جاء من تونس لأنهم فهموا المحتوى المعروض في هذا الفيلم ، في حين أن الغربيين الذين شاهدوا أيضا عرض هذا الفيلم لم يفهموا ما الذي

³ Lux Audience Award, "Live Q&A with Leyla Bouzid", <https://www.youtube.com/watch?v=HII90lYqNEg> (diakses pada 10 Maret 2021, pukul 22:00 WIB).

جعل التونسيين يكون. تظهر هذه الحقيقة أن الأشخاص الذين يفهمون التاريخ والظروف الاجتماعية التي مر بها المجتمع التونسي خلال دكتورية بن علي يمكنهم حقا فهم المعنى الوارد في هذا الفيلم. لذلك ، فإن هذا البحث مناسب جدا للبحث باستخدام النظرية الاجتماعية الأدبية حتى تتمكن من ربط الحقائق الاجتماعية التي تحدث في الفيلم والحقائق الاجتماعية التي تحدث في الحياة الواقعية في تونس.

علم اجتماع الأدب هو نظرية أدبية تأخذ في الاعتبار الجوانب الاجتماعية في محاولة لفهم الأعمال الأدبية. يرى علم اجتماع الأدب أن الأدب هو نتيجة خلق البشر كموضوعات عابرة للأفراد لا يمكن فصل أفكارهم عن حياتهم الاجتماعية. تم تطوير هذه النظرية من قبل العديد من الخبراء ، بما في ذلك آلان سوينجود Alan Swingewood، الذي تستخدم الباحثة فكره ككائن رسمي في هذا البحث.

يقترح آلان سوينجود (١٩٧٢) أن هناك منظورين يمكن استخدامهما للنظر إلى الأدب باستخدام دراسة تحليلية اجتماعية أدبية، وهما (١) الأدب كوثيقة اجتماعية تعكس حقبة و (٢) الأدب الذي تم إنشاؤه في ظروف اجتماعية معينة عاشها المؤلف. يمكن أن يعكس الأدب باعتباره انعكاسًا للعصر البنية الاجتماعية والعلاقات الأسرية والصراعات بين الطبقات والأعراف وتكوين السكان وحتى الاتجاه المحتمل للطلاق في كل مرة. ومن حيث الإنتاج، لا يمكن فصل العمل الأدبي الذي أنشأه المؤلف عن الحالة الاجتماعية للمؤلف نفسه ؛ كيف خلفته الاجتماعية وكيف حدث التاريخ في البيئة التي ولد فيها العمل الأدبي.

لم يكن فيلم **على حلة عيني** لليلي بوزيد معروفًا جيدًا من قبل متذوقو الأدب في إندونيسيا، وخاصة المراجعين الأدبيين. يتضح ذلك من خلال غير موجود دراسة شاملة

⁴ Nyoman Kutha Ratna, "Paradigma Sosiologi Sastra", cet. 4 (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2013), hlm. 2.

⁵ Diana T. Laurenson dan Alan Swingewood, "The Sociology of Literature", (New York: Schocken Books Inc., 1972), hlm. 13.

تستخدم فيلم **على حلّة عيني** ككائن مادي. تعتبر الباحثة أن هذا أمر مؤسف لأن القضية التي أثارها ليلي بوزيد فيما يتعلق بانتقاد الظروف الاجتماعية قبل الثورة في تونس كأول دولة تقود الربيع العربي مثيرة للاهتمام للغاية. إن استخدام نظرية آلان سونجوود لدراسة تحليلية اجتماعية أدبية في هذا البحث يتوافق أيضاً مع الغرض من هذا البحث، وهو شرح الانتقاد الاجتماعي للمؤلف وعلاقة الأعمال الأدبية بالسجلات التاريخية في المكان الذي ولد فيه العمل الأدبي.

مع خلفية البحث التي تم شرحها سابقاً، تم نظم البحث المعنون "النقد الاجتماعي في فيلم **على حلّة عيني** ليلي بوزيد (دراسة تحليلية اجتماعية أدبية لآلان سونجوود)".

ب. تحديد البحث

١. ما هو شكل الانتقاد الاجتماعي للمؤلف في فيلم **على حلّة عيني** بناءً على دراسة الاجتماعية لأدبية لآلان سونجوود؟
٢. كيف يرتبط فيلم **على حلّة عيني** بالتاريخ في دراسة الاجتماعية لأدبية لآلان سونجوود؟

ج. أغراض البحث

١. تصوير شكل الانتقاد الاجتماعي للمؤلف في فيلم **على حلّة عيني** بناءً على دراسة الاجتماعية لأدبية لآلان سونجوود.
٢. تصوير علاقة بين فيلم **على حلّة عيني** والتاريخ في دراسة الاجتماعية لأدبية لآلان سونجوود.

د. فوائد البحث

١. الفوائد النظرية

من المتوقع أن يثري هذا البحث البحث النوعي في دراسة الأعمال الأدبية، خاصة للبحث الأدبي باستخدام علم اجتماع الأدب لآلان سوينغود.

٢. فوائد عملية

من المتوقع أن يوفر هذا البحث فوائد مختلفة على النحو التالي.

- أ. تقديم فيلم **على حلة عيني** لليلى بوزيد والانتقاد الاجتماعي الوارد فيه.
- ب. شحذ القدرة على فهم الأعمال الأدبية وتقديرها.
- ج. إضافة مراجع ومساهمات في البحوث الأدبية.

هـ. التحقيق المكتبي

بناءً على التحقيق المكتبي التي أجريت على الأعمال العلمية، منها البحوث الجامعية ورسالات الماجستير والأطروحات والمقالات الصحفية والأعمال الأكاديمية التي هي نتائج البحث، وجدت الباحثة العديد من الدراسات التي لها أوجه تشابه في الأشياء المادية والأشياء الرسمية والنظريات. ويمكن الاطلاع على نتائج مراجعة الأدبيات عند مقارنتها بهذا البحث في الجدول التالي.

الجدول الأول: التحقيق المكتبي

رقم	موضوع البحث	المؤلف	شكل البحث	الأشياء المادية	النظرية
٠١	<i>Tunisian in Motion: Performing and Narrating the (non-)political in Leyla</i>	Alena Strohmaeir	مقالة مجلة	فيلم على حلة عيني	النهج السينمائي

				<i>Bouzid's As I Open My Eyes</i> ⁶	
دراسة تحليلية اجتماعية أدبية لألان سونجوود	أربع قصائد لأنيس شوشان	رسالة الماجستير	نور خوليس (Nur Kholis)	Kritik Sosial Dalam 4 Puisi Anis Syusan (Kajian Sosiologi Sastra Alan Swingewood) ⁷	.٢
دراسة تحليلية اجتماعية أدبية لألان سونجوود	بلال انيوا بريد أف هروا (Bilal a) New Breed (of Hero)	بحث جامعي	آمالنا إندرسواري	واقعية المجتمعات العربية في الفيلم بلال انيوا بريد أف هروا على أساس الدراسة التحليلية الاجتماعية ألان سويغوود ^٨	.٣
دراسة تحليلية اجتماعية أدبية لألان سونجوود	مجموعة القصيدة "الديوان الأول" لهشام الجخ	بحث جامعي	عاملة الخيرية	تصوير مجتمع مصر في مجموعة القصيدة "الديوان الأول" لهشام الجخ عند نظرية ألان سوينجوود ^٩	.٤

⁶ Alena Strohmaier, "Tunisian in Motion: Performing and Narrating the (non-)political in Leyla Bouzid's *As I Open My Eyes*" (dalam Journal of African Cinema, 2019), hlm. 141-154.

⁷ Nur Kholis, "Kritik Sosial Dalam 4 Puisi Anis Syusan (Kajian Sosiologi Sastra Alan Swingewood)", Tesis, (Yogyakarta: Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga Yogyakarta, 2021).

^٨ آمالنا إندرسواري, واقعية المجتمعات العربية في الفيلم بلال انيوا بريد أف هروا على أساس الدراسة التحليلية الاجتماعية ألان سويغوود, بحث, (مالانج):

جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية, (٢٠١٩).

^٩ عاملة الخيرية, تصوير مجتمع مصر في مجموعة القصيدة "الديوان الأول" لهشام الجخ عند نظرية ألان سوينجوود, بحث, (مالانج): جامعة مولانا

مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية, (٢٠٢٠).

دراسة تحليلية اجتماعية أدبية لألان سونجوود	القصة القصيرة صراخ القبور لجبران خليل جبران	بحث جامعي	محمد فاروقي عبد الرشيد	النقد الاجتماعي في القصة القصيرة صراخ القبور لجبران خليل جبران (دراسة تحليلية اجتماعية أدبية لألان سونجوود) ^{١٠}	٥.
دراسة تحليلية اجتماعية أدبية لألان سونجوود	فيلم على حلّة عيني لليلي بوزيد	بحث جامعي	مونيكا دياه أجينغ سيكار أبو	النقد الاجتماعي في فيلم على حلّة عيني لليلي بوزيد (دراسة تحليلية اجتماعية أدبية لألان سونجوود)	٦.

بناءً على الجدول أعلاه، من المعروف أنه لا توجد دراسات مساوية لهذا البحث من قبل. عند المقارنة مع الدراسات السابقة، فإن هذا البحث له أوجه تشابه فقط في جانب واحد، وهو التشابه من حيث الأشياء المادية أو التشابه من حيث النظرية. يختلف هذا البحث عن الدراسات الخمس السابقة لأنه يستخدم الشيء المادي في شكل فيلم **على حلّة عيني لليلي بوزيد** والشيء الرسمي في شكل انتقاد اجتماعي بنهج علم الاجتماع الأدبي لألان سونجوود معاً.

^{١٠} محمد فاروقي عبد الرشيد، النقد الاجتماعي في القصة القصيرة صراخ القبور لجبران خليل جبران (دراسة تحليلية اجتماعية أدبية لألان سونجوود،

بحث، (جوكجاكرتا: جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية، ٢٠١٧).

و. الإطار النظري

الأدب هو فن إبداعي يحتوي على تعبير شخصي بشري. على الرغم من أنه مدرج في عالم الفن، إلا أن الأدب يرتبط ارتباطاً وثيقاً بالعلم.^{١١} تكمن العلاقة بين الأدب والعلم في حقيقة أن العلم أداة لفهم الأدب. يمكن إدخال الأدب من خلال تخصصات رئيسية أخرى، مثل علم النفس وعلم الاجتماع وعلم الإنسان والعلوم الأخرى من أجل إثراء العمل الأدبي نفسه. مع هذه الارتباطات، يمكن أيضاً تفسير دراسة الأدب بنظريات مستمدة من تخصصات أخرى، بما في ذلك علم الاجتماع، والذي يُطلق عليه في النهج الأدبي علم الاجتماع الأدبي.

يذكر آلان سونجود Alan Swingewood أن علم الاجتماع والأدب لهما شيء مشترك، وهو قلق بنفس القدر بشأن الحياة الاجتماعية للإنسان. علم الاجتماع هو الدراسة العلمية والموضوعية للبشر في المجتمع، والطريقة التي يتكيف بها البشر، وآليات التنشئة الاجتماعية، والعمليات الاجتماعية، والمؤسسات في المجتمع.^{١٢} كمثل علم الاجتماع، يولي الأدب أيضاً اهتماماً لأشياء حول البشر مثل الظروف الاجتماعية البشرية، والطريقة التي يتكيف بها البشر، والرغبة في تغيير الظروف الحالية، والعلاقات الإنسانية في الأسرة وفي الحياة المؤسسية، وما إلى ذلك. الفرق بين الاثنين هو أن عالم الاجتماع يصف حياة الإنسان علمياً وموضوعياً، بينما يصفها المؤلف عاطفياً وذاتياً وتقييمياً.

تُصنف النظرية الاجتماعية لأدبية التي قدمها آلان سونجود على أنها نظرية الاعتماد المتبادل، وهي نظرية ترى الأعمال الأدبية في علاقاتها المتبادلة مع المجتمع، كآليات ترابط جوهرية، وبشدة مختلفة. يوضح آلان سونجود أن هناك منظورين مهمين يمكن استخدامهما لعرض الأعمال الأدبية، وهما:

^{١١} أحمد شايب، "أصول النقد الأدبي"، (القاهرة: مكتبة النهضة المصرية، ١٩٦٤).

^{١٢} Diana T. Laurenson dan Alan Swingewood, "The Sociology of Literature", hlm. 11-12.

١. الأدب كانعكاس الأوقت

يُنظر إلى الأدب على أنه انعكاس الأوقات يمكن أن ينعكس على البنية الاجتماعية والعلاقات الأسرية والصراعات بين الطبقات والأعراف والقيم الاجتماعية والتكوين السكاني وحتى الاتجاه المحتمل للطلاق في كل مرة.^{١٣} هذا يجعل الأعمال الأدبية تعتبر وثيقة اجتماعية مهمة في تسجيل تاريخ منطقة ما في فترة ما.

عند استخدام هذا المنظور، يجب على الباحثين توخي الحذر في تحليل بيانات البحث لأن الأعمال الأدبية لا تزال فناً إبداعياً ذاتياً. لوبنتال Lowenthal يكشف أن مهمة عالم الاجتماع الأدبي هي ربط تجارب الشخصيات الخيالية في العمل الأدبي بالوضع التاريخي الذي ولدت فيه.^{١٤} يجب على الباحث أن يجد المعنى الأساسي الذي يقع في قلب العمل الأدبي، والذي يتعلق علاقةً حَقًّا بالظروف الاجتماعية خارج النص.

٢. الأدب كمنتج المؤلف

من حيث الإنتاج، لا يمكن فصل العمل الأدبي الذي أنشأه المؤلف عن الحالة الاجتماعية للمؤلف نفسه؛ كيف خلفيته الاجتماعية وكيف حدث التاريخ في البيئة التي ولد فيها العمل الأدبي. يتم إنشاء الأدب أو تنظيمه في ظروف اجتماعية معينة يعاني منها المؤلف. يصبح وضع المؤلف كموضوع جماعي في المجتمع مهمًا جدًا وله إمكانات كبيرة في التأثير على أعماله الأدبية.

¹³ Diana T. Laurenson dan Alan Swingewood, "The Sociology of Literature", hlm. 13-15.

¹⁴ Diana T. Laurenson dan Alan Swingewood, "The Sociology of Literature", hlm. 14.

ز. منهج البحث

١. أنواع البحث

ينتمي هذا البحث إلى نوع البحث النوعي. كتب إندراسوارا Endraswara في كتابه "Metode Penelitian Sastra" أن أنسب نوع من الأبحاث المستخدمة لدراسة الأدب هو البحث النوعي. البحث النوعي هو بحث يتم إجراؤه بشكل وصفي في شكل كلمات.^{١٥} يعطي هذا النوع من الأبحاث الأولوية لعملية تفسير ومعنى الظواهر التي تحدث في الأعمال الأدبية.

٢. مصدر البيانات

تم تقسيم مصادر البيانات في الدراسة إلى بيانات أولية وبيانات ثانوية. البيانات الأولية التي هي المصدر الرئيسي للبيانات في هذا البحث هي نص سيناريو فيلم **على حلة عيني** (*As I Open My Eyes*) الذي كتبه وأخرجه ليلي بوزيد. في كتابة هذا السيناريو، ليلي بمساعدة كاتبة مشاركة يعني ماري صوفي شومبون Marie-Sophie Chambon. يحتوي نص الفيلم على حوارات بين شخصيات عربية تونسية تمت ترجمتها إلى اللغة العربية الفصحى. يحتوي الفيلم أيضاً على أربعة مقاطع صوتية يتم استخدام كلمات الأغاني كبيانات تمهيدية أيضاً. كلمات هذه الأغاني يكتبها غسان عمامي Ghassan Amami يؤلفها خيام اللامي Khyam Allami، وكلاهما تحت إشراف ليلي بوزيد. البيانات الثانوية أو البيانات الداعمة المستخدمة في هذا البحث مأخوذة من كتب وأوراق علمية ومقالات إخبارية ووثائق فيديو وغيرها.

¹⁵ Suwardi Endraswara, "Metodologi Penelitian Sastra", (Yogyakarta: Pustaka Widayatama, 2006), hlm. 5.

٣. طريقة جمع البيانات

جمع البيانات هو العملية الأولية التي يقوم بها الباحثون من أجل العثور على اكتمال أدوات البحث. في هذا البحث، تحوّل الباحثة أصوات لغوية (حوارات) في فيلم **على حلة عيني** لليلي بوزيد إلى نص للحصول على بيانات البحث الأولية. البيانات الأخرى التي تم الحصول عليها من خلال دراسة المراجع حول الكتب والمجلات والمقالات والأخبار وسجلات الفيديو والسجلات الإذاعية وما إلى ذلك.

٤. طريقة تحليل البيانات

يستخدم هذا البحث طريقة التحليل الوصفي. تقوم الباحثة بتصنيف وتحليل وتفصيل البيانات التي تم جمعها في المرحلة السابقة. تم إجراء تحليل البيانات وفقاً لنظرية آلان سونجوود في علم الاجتماع الأدبي.

ح. نظام البحث

تنظيم نظام البحث في هذا البحث كما يلي:

الباب الأول هو مقدمة تتضمن خلفية البحث وتحديد البحث وأغراض البحث وفوائد البحث والتحقيق المكتبي والإطار النظري ومنهج البحث ونظام البحث.

الباب الثاني هو سيرة ليلي بوزيد وفيلم **على حلة عيني** الذي يناقش تاريخ حياة ليلي بوزيد ومعلومات في فيلم **على حلة عيني** وحالة في تونس كمكان ولادة من فيلم **على حلة عيني** لليلي بوزيد.

الباب الثالث هو انتقاد ليلي بوزيد الاجتماعي لحالة الإجتماعية في تونس في فيلم **على حلة عيني** الذي مناقشة جزئية أساسية من هذا البحث. سيشمل هذا الباب

مناقشة الانتقادات الإجتماعية السياسية والانتقادات الإجتماعية والإقتصادية الانتقادات
الإجتماعية الثقافية والعلاقة بين فيلم **على حلة عيني** والحقائق التاريخية في تونس.
والباب الرابع هو اختتام يتألف من خلاصة واقتراحات. في نهاية المراجع
والتذييلات المقدم



باب الرابع الاختتام

أ. الخلاصة

استنادًا إلى تحليل فيلم **علي حلة عيني** لليلي بوزيد الذي يستخدم نظرية آلان سونجوود في علم اجتماع الأدب المذكورة أعلاه، يمكن استنتاج ما يلي:

١. يحتوي فيلم **علي حلة عيني** لليلي بوزيد على الانتقاد الاجتماعي للمؤلفة للظروف الاجتماعية التي ولدت فيها الأعمال الأدبية، وبالتحديد في تونس. يشمل الانتقاد الاجتماعي (أ) الانتقادات الاجتماعية السياسية التي تتكون من انتقاد على حرية التعبير والدولة البوليسية وقوة الحكومة؛ (ب) والانتقادات الاجتماعية الاقتصادية التي تتألف من انتقاد ليلي بوزيد لتأثير عضوية الأحزاب السياسية على التوظيف والحرمان من حقوق العمال ومهنة الموسيقي والفجوة الاقتصادية؛ (ج) والانتقادات الاجتماعية الثقافية المتمثلة في انتقاد حظر تدخين السجائر والحانات في تونس. هذه الانتقادات واردة في حوارات مرتبة بدقة ودقة بحيث يمكن رؤية مدى ارتباطها بالواقع الاجتماعي الذي يحدث في تونس. فيلم **علي حلة عيني** للمخرجة ليلي بوزيد هو مرآة تعكس عصر ديكتاتورية بن علي في تونس قبل الثورة التي أطاحت بالرئيس التونسي الثاني. فيلم **علي حلة عيني** هو عمل أدبي يوثق كيف تعاملت الشرطة والمسؤولون في عهد بن علي بشكل تعسفي مع الضعفاء وكيف استخدمت قيادة بن علي الاستبدادية السلطة لتحقيق مكاسب شخصية وجماعية. كما أظهرت ليلي بوزيد روح الشباب الذين بدأوا يجرؤون على التعبير عن احتجاجاتهم ضد الحكومة من خلال شخصيتين فرح وبرهان. وهذا يمثل الاحتجاجات في تونس التي يملأها الشباب في الغالب. كما قدمت ليلي بوزيد جوانب أخرى مثل عدم المساواة الاقتصادية والأحزاب السياسية وحرية التعبير في تحفتها الفنية **علي حلة عيني**.

٢. لا يمكن فصل الأعمال الأدبية عن التأثيرات البيئية خارج الأعمال الأدبية. فيلم **على حلة عيني** كنتاج لأفكار ليلي بوزيد التي لا يمكن فصلها عن الحقائق التاريخية التي حدثت في مكان إنتاج العمل الأدبي. كما أفتح عيني هو فيلم تاريخي يحتوي على العديد من الحقائق التاريخية التونسية فيه. نجحت ليلي بوزيد في إنتاج أدب يعرض الحقائق التاريخية خلال قيادة بن علي في تونس حتى يمكن رسم الخيط المشترك بين الأدب والتاريخ بوضوح.

ب. اقتراحات

الدراسة المعنونة «النقد الاجتماعي في فيلم "على حلة عيني" ليلي بوزيد (دراسة تحليلية اجتماعية أدبية لألان سونجوود)» هي أول دراسة شاملة في إندونيسيا تستخدم الفيلم كمصدر بيانات البحث. هذا يجعل هناك العديد من العيوب التي يمكن التحقيق فيها بشكل أكبر من فيلم **على حلة عيني** ليلي بوزيد. ومع ذلك، فإن الاقتراحات التي يمكن تقديمها هي:

بالنسبة للباحثين الأدبيين، وخاصة الأدب العربي، يجب عليهم إعادة إنتاج الأدب العربي من تونس لأن هناك إمكانات كبيرة من الأعمال الأدبية التي تم إنشاؤها في ذلك البلد. يمكن للمراجعين الأدبيين أيضًا استخدام فيلم **على حلة عيني** ليلي بوزيد لإعادة فحصه لأنه لا يزال هناك العديد من الجوانب التي يمكن دراستها.

ثبت المراجع

المراجع العربية

الرشيد، محمد فاروقي عبد. (٢٠١٧). النقد الاجتماعي في القصة القصيرة صراخ القبور لجبران خليل جبران (دراسة تحليلية اجتماعية أدبية لأنان سونجوود). جوكجاكرتا: جامعة سونان كاليجاكا الإسلامية الحكومية.

الخيرية، عاملة. (٢٠٢٠). تصوير مجتمع مصر في مجموعة القصيدة "الديوان الأول" لهشام الجخ عند نظرية آلان سونجوود. مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

المختار، وسام. (١٠ جانفي، ٢٠١٦). المخرجة السينمائية ليلي بوزيد ل «الشروق»: لم أسمع لوالدي النوري بوزيد بحضور تصوير الفيلم. تاريخ الاسترداد ٢٢ مايو، ٢٠٢٢، من الشروق:

<https://web.archive.org/web/20160410053700/http://www.alchourouk.com>

اندرسواري، آمانا. (٢٠١٩). واقعية المجتمعات العربية في الفيلم بلال انيوا بريد أف هروا على أساس الدراسة التحليلية الاجتماعية لأنان سونجوود. مالانج: جامعة مولانا مالك إبراهيم الإسلامية الحكومية مالانج.

بوزيد، ليلي (المخرجة). ٢٠١٥. على حلة عيني. البندقية: بلو ماندي للإنتاج. ١٠٢ دقيقة.

شايب، أحمد. (١٩٩٤). أصول النقد الأدبي. القاهرة: مكتبة النهضة المصرية.
فرانس ٢٤. (١٤ يولو، ٢٠٢١). في عشق السينما... المخرجة التونسية ليلي بوزيد، ابنة أبيها.
تاريخ الاسترداد ١٠ مارس، ٢٠٢٢، من يوتيوب:

<https://www.youtube.com/watch?app=desktop&v=d9R5OwOffXE>

المراجع الأجنبية

- ABM, M. A. (2013). *Arab Spring: Badai Revolusi Timur Tengah yang Penuh Darah*. Yogyakarta: IRCiSoD.
- Allocine. (t.thn.). *Bonjour*. Dipetik 21 Mei 2022, dari Allocine: https://www.allocine.fr/film/fichefilm_gen_cfilm=263236.html
- Anggorowati, D. W. (2014). Kajian Tentang Runtuhnya Kekuasaan Ben Ali di Tunisia Tahun 2011. *Skripsi Universitas Negeri Yogyakarta*.
- Award, L. A. (2016, November 16). *Lux Audience Award*. Diambil kembali dari Youtube: <https://www.youtube.com/watch?v=Hll90lYqNEg>
- Belhassine, P. O. (2010, April 11). *Tunisie: Leyla Bouzid, cinéaste en herbe - «Continuer à apprendre »*. Dipetik 21 Mei 2022, dari allAfrica: <https://fr.allafrica.com/stories/201004131193.html>
- Burdah, I. (2013). *Menuju Dunia Arab Baru: Revolusi Rakyat, Demokratisasi, dan Kekuasaan*. Sleman: Penerbit Tiara Wacana.
- Chamekh, M. (2020). Underground Music in Tunisia: The Case of Awled AL Manajim Under Ben Ali. *Middle East Critique*, 1-24.
- Coffin, L. (2016, Oktober 6). *Leyla Bouzid on the Jasmine Revolution*. Dipetik Juli 7, 2022, dari FF2 Media: <https://www.ff2media.com/blog/2016/10/06/filmmaker-qa-leyla-bouzid/>
- Culbertso, S. (2016). *The Fires of Spring: A Post-Arab Spring Journey Through the Turbulent New Middle East*. New York: St. Martin 's Press .
- Endraswara, S. (2006). *Metodologi Penelitian Sastra*. Yogyakarta: Pustaka Widayatama.
- France 24 English. (2019, September 20). *The Rise and Fall of Ben Ali: Remembering Ousted Tunisian Strongman*. Diambil kembali dari Youtube: <https://youtu.be/fxSI4inHoaY>
- Hamed, Y., Redhaounia, B., Saad, B. A., Hadji, R., Zahri, F., & Bassem, E. H. (2017). Groundwater Inrush Caused by the Fault Reactivation and the Climate Impact in the Mining Gafsa Basin (Southwestern Tunisia). *Journal of Tethys*, 154-164.
- Human Rights Watch. (2016, Februari 2). *A Year in Prison For Smoking A Joint in Tunisia*. Diambil kembali dari Youtube: <https://youtu.be/wZHGr27MgzU>

- Ibn Rushd. (2007, November 30). *Call for Nomination*. Dipetik 21 Mei 2022, dari Ibn Rushd: <https://ibn-rushd.org/wp/en/2007/11/30/award-2007-call-for-nomination/>
- Ibn Rushd. (2007, November 30). *CV Nouri Bouzid*. Dipetik 21 Mei 2022, dari Ibn Rushd: <https://ibn-rushd.org/wp/en/2007/11/30/award-2007-cv-nouri-bouzid/>
- IMDb. (t.thn.). *As I Open My Eyes*. Dipetik 26 Mei 2022, dari IMDb: https://www.imdb.com/title/tt4400174/releaseinfo?ref_=ttspec_sa_2
- IMDb. (t.thn.). *Northern Wind*. Dipetik 21 Mei 2022, dari IMDb: https://www.imdb.com/title/tt7687254/plotsummary?ref_=tt_ov_pl
- IMDb. (t.thn.). *Offrande*. Dipetik Mei 21, 2022, dari IMDb: <https://www.imdb.com/title/tt3849762/>
- International Film Festival Rotterdam. (2016, Februari 6). *Brave Talk: Leyla Bouzid - As I Open My Eyes*. Diambil kembali dari Youtube: <https://youtu.be/bzd51ai3tzM>
- Kedutaan Besar Republik Indonesia. (t.thn.). *Profil Negara Republik Tunisia*. Dipetik Juni 23, 2022, dari KBRI: <https://kemlu.go.id/tunis/id/read/profil-negara-republik-tunisia/584/etc-menu>
- Kholis, N. (2021). Kritik Sosial Dalam 4 Puisi Anis Syusan (Kajian Sosiologi Sastra Alan Swingewood). *Tesis Universitas Islam Negeri Sunan Kalijaga Yogyakarta*.
- Klarer, Mario. (1999). *An Introduction to Literary Studies*. London: Routledge.
- L., B. (2012, Februari 06). « *Soubresauts* » de Leyla Bouzid au Festival international du court-métrage de Clermont-Ferrand. Dipetik Mei 21, 2022, dari Jetset Magazine: <https://www.jetsetmagazine.net/jetset,mag/--soubresauts---de-leyla-bouzid-au-festival-international-du-court-metrage-de-clermont-ferrand.6.1613.html>
- Laurenson, D. T., & Swingewood, A. (1972). *The Sociology of Literature*. New York: Schocken Books Inc.
- Mullin, C. (2018, November 26). *State Violence and Labor Resistance: the 2008 Gafsa Mining Basin Uprising and Its Afterlives*. Diambil kembali dari Center For the Humanities: <https://www.centerforthehumanities.org/distributaries/state-violence-and-labor-resistance-the-2008-gafsa-mining-basin-uprising-and-its-afterlives>
- Murphy, E. C. (1999). *Economic and Political Change in Tunisia From Bourguiba to Ben Ali*. Great Britain: Antony Rowe Ltd.

- Murphy, E. C. (1999). *Rise and Fall of the Corporatist State: From Bourguiba to Ben Ali*. New York: St. Martin's Press.
- Nabli, Y. (2022, April 19). *Women "Occupy" Men's Bars in Tunisia: A Toast of Equality*. Diambil kembali dari The Legal Agenda: <https://english.legal-agenda.com/women-occupuy-mens-bars-tunisia/>
- Oxford Scholarship. (t.thn.). *Facade Democracy*. Diambil kembali dari University Press Scholarship: <https://oxford.universitypressscholarship.com>
- Petersson, C. (2011). *Freedom of Expression and the Downfall of A Regime: The Tunisian Revolution and the Transition to Democracy*. Lund: Lund University.
- Ratna, N. K. (2013). *Paradigma Sosiologi Sastra*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Strohmaier, A. (2019). *Tunisian in Motion: Performing and Narrating the (non-)political in Leyla Bouzid's As I Open My Eyes*. *Journal of African Cinema*, 141-154.
- The Carter Center. (2014). *The Constitution-Making Process in Tunisia: Final Report 2011-2014*. Atlanta: The Carter Center.
- Tinasti, K. (2018). Cannabis and the Drug Law in Tunisia: A Reform Rooted in Social Justice Claims. *GDPO Situation Analysis*, 1-7.
- Unifrance. (t.thn.). *An Angel Passes*. Dipetik 21 Mei 2022, dari Unifrance: <https://en.unifrance.org/movie/33250/an-angel-passes>
- Unifrance. (t.thn.). *Zakaria*. Dipetik 21 Mei 2022, dari Unifrance: <https://en.unifrance.org/movie/37235/zakaria>
- Wahyudi, T. (2017, Oktober). Membaca Kemungkinan Film Sebagai Objek Penelitian Sastra. *Parafrese*, 17(02), 33-38.
- Willsher, K. (2011, January 18). *Leila Trabelsi: The Lady Macbeth of Tunisia*. Dipetik 18 Juli 2022, dari The Guardian: <https://www.theguardian.com/world/2011/jan/18/leila-trabelsi-tunisia-lady-macbeth>



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA